



BaByliss®
PARIS

CLIP & CURL

1



BABYLISS SARL
99 avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com

FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	NEDERLANDS	ITALIANO	ESPAÑOL	PORTUGUÈS		
Clip & Curl	Clip & Curl	Clip & Curl	Clip & Curl	Clip & Curl	Clip & Curl	Clip & Curl		
Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.	Please carefully read the instructions for use below prior to using the appliance.	Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.	Gelieve aandachtig de veiligheidsvoorschriften door te lezen alvorens het apparaat in gebruik te nemen.	Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.	JLee atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato!	Leia atentamente estes conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.		
Les rouleaux chauffants sont dotés d'un revêtement en silicone qui permet de conserver la chaleur plus longtemps tout en alliant brillance et respect du cheveu. Leurs 2 tailles différentes vous permettent de boucler vos cheveux selon vos envies.	The heated rollers have a silicone part that helps hold heat longer whilst ensuring glossy, healthy hair. The two different sizes allow you to curl just as you like.	Die Heizwickler verfügen über eine Silikonbeschichtung, um die Wärme länger zu halten und Ihren Haaren schönen Glanz zu verleihen. Dank zweier unterschiedlicher Größen können Sie Ihre Haare nach Belieben wickeln.	De verwarmde rollers zien voorzien van een siliconen coating die ervoor zorgt dat de warmte langer kan worden vastgehouden terwijl het haar wordt gerespecteerd en voorzien van glans. De 2 verschillende maten maken het mogelijk het haar naar eigen smaak te krullen.	I cilindri riscaldanti sono dotati di rivestimento in silicone che consente di conservare il calore più a lungo, coniugando un aspetto brillante e il rispetto del capello. Le 2 misure diverse consentono di arricciare i cappelli a proprio piacimento.	Los rulos calientes tienen un revestimiento de silicona que ayuda a conservar el calor durante más tiempo a la vez que respeta el cabello y lo mantiene brillante. Sus 2 tamaños diferentes permiten crear el tipo de rizo que más te apeteza.	Os rolos com aquecimento possuem um revestimento em silicone que permite conservar o calor durante mais tempo, aliando o brilho e o respeito pelo cabelo. Os seus 2 tamanhos diferentes permitem encaracolar o seu cabelo conforme desejar.		
CARACTÉRISTIQUES	PRODUCT FEATURES	EIGENSCHAFTEN	KENMERKEN	CARATTERISTICHE	CARACTERÍSTICAS	CARACTERÍSTICAS		
1. 12 rouleaux déclinés en 2 tailles : 6 rouleaux de taille moyenne (17 mm), 6 gros rouleaux (22 mm) 2. Rouleaux sans attache (surface en silicone) : aucune attache en métal ou en plastique n'est nécessaire 3. Témoin de température 4. Interrupteur I/O 5. Enrouleur de câble	1. 12 rollers in two different sizes: 6 medium size rollers (17 mm), 6 large rollers (22 mm) 2. Tie-free rollers (silicone surface): no metal or plastic ties necessary 3. Heat ready dot 4. I/O switch 5. Cord winder	1. 12 Wickler in 2 Größen: 6 mittelgroße Wickler (17 mm), 6 große Wickler (22 mm) 2. Ungebundene Wickler (Silikonoberfläche): keine Metall- oder Kunststoffbefestigungsteile erforderlich 3. Temperaturanzeige 4. Schalter I/O 5. Kabelrolle	1. 12 rollers beschikbaar in 2 maten: 6 middelgrote rollers (17 mm), 6 grote rollers (22 mm) 2. Rollers zonder klemmen (siliconen coating): klemmen van metaal of kunststof zijn niet nodig 3. Spia della temperatura 4. Interruttore I/O 5. Snoerhaspel	1. 12 cilindri disponibili in 2 misure: 6 medi (17 mm), 6 grandi (22 mm) 2. Cilindri senza attacco (superficie in silicone): non è necessario alcun attacco in metallo o plástico 3. Indicador de temperatura 4. Interruptor «I/O» 5. Enrollador de cable	1. 12 rulos de 2 tamaños diferentes: 6 rulos de tamaño mediano (17 mm), 6 rulos gruesos (22 mm) 2. Rulos sin sujetadores (superficie de silicona): no hace falta usar sujetadores de metal ni plástico 3. Indicador de temperatura 4. Interruptor «I/O» 5. Enrollador de cable	1. 12 rolos em 2 tamanhos: 6 rolos médios (17 mm), 6 rolos grandes (22 mm) 2. Rolos sem fixador (superfície em silicone): não é necessário qualquer fixador de metal ou plástico 3. Indicador de temperatura 4. Interruptor «I/O» 5. Enrolador de fio		
UTILISATION	USE	VERWENDUNG	GEbruIK	UTILIZZATO	UTILIZACIÓN	UTILIZAÇÃO		
• Placer l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur, sans ôter le couvercle. • Brancher l'appareil et l'allumer. Faire pivoter le couvercle pour avoir accès aux rouleaux et le refermer pour les chauffer. Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil en fonctionnement. Le témoin de température indique à quel moment vous pouvez commencer à boucler vos cheveux. Il passera du rouge au blanc dès que les rouleaux seront prêts à l'emploi. Ils seront chauds après une durée de 10 minutes environ. • Peigner les cheveux, séparer une mèche de la largeur d'un rouleau et la soulever à angle droit par rapport au cuir chevelu. Placer le rouleau au milieu d'une mèche de 3 cm, enroulez-la jusqu'à son extrémité et continuez ensuite vers la racine. • Déplacez le rouleau vers votre cuir chevelu en enroulant le reste de la mèche et pressez-le pour le fermer. Le rouleau est censé se fermer facilement. Si ce n'est pas le cas, prenez une mèche plus fine. • Faites de même jusqu'à ce que tous les rouleaux soient en place. • Les rouleaux restent chauds pendant environ 15 minutes. • Laissez refroidir les rouleaux complètement, ouvrez-les et déroulez vos mèches délicatement. Il est possible d'obtenir des boucles souples en préchauffant les rouleaux moins longtemps et en les enlevant une fois l'ensemble des rouleaux posé. La quantité de cheveux par mèche déterminera dans quelle mesure les boucles seront serrées. Pour obtenir des boucles serrées, utilisez des petites mèches et laissez chauffer les rouleaux plus longtemps (entre 10 et 12 minutes). Pour obtenir des boucles souples, utilisez des mèches plus épaisses.	• Position the appliance on a flat, heat-resistant surface, without removing the lid. • Plug in the appliance and switch it on. Swivel the lid to access the rollers and close again to heat them. Do not touch the metal parts of the appliance when it is on. The heat ready dot tells you when you can start curling your hair. It will go from red to white when the rollers are ready for use. It takes 5 to 10 minutes to heat them. For hair hard to shape, it is better to wait 10 minutes. • Comb your hair, separate out a lock about the width of a roller and raise it at a right angle in relation to the scalp. Position the roller in the middle of a 3 cm lock of hair, roll to its end and then continue on towards the root. • Move the roller towards your scalp, rolling the remainder of the lock of hair and pressing it to fix into place. The roller should close easily. If it does not, take a smaller lock of hair. • Repeat until all rollers are in place. • The rollers will stay hot for about 15 minutes. • Allow the rollers to cool completely, open and carefully unroll your hair. Soft curls can be obtained by pre-heating the rollers for less time and removing them once all rollers have been positioned. The quantity of hair in each lock will affect how tight the curls are. For tight curls, use small locks and leave the rollers to heat for longer (between 10 and 12 minutes). For softer curls, use thicker locks of hair. We do not recommend using a brush as this can alter the appearance and shape of the curls, affecting the style.	• Stellen Sie das Gerät auf eine flache und hitzebeständige Oberfläche, ohne den Deckel abzunehmen. • Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es ein. Schwenken Sie den Deckel, um Zugriff zu den Wicklern zu haben. Den Deckel wieder schließen, um die Wickler zu erwärmen. Die Metallteile des Geräts in Betrieb nicht berühren. Die Temperaturanzeige zeigt an, wann Sie damit beginnen können, Ihre Haare zuwickeln. Die Anzeige wechselt von Rot auf Weiß, wenn die Wickler einsatzbereit sind. Sie werden nach einem Zeitraum von etwa 10 Minuten warm. • Kämmt das Haar, trennt eine Strähne mit der Breite eines Wicklers ab und heben Sie die Strähne im rechten Winkel zur Kopfhaut. Bringt den Wickler in der Mitte der 3 cm breiten Strähne an,wickeln Sie die Strähne bis zum Ende und fahren Sie anschließend bis zur Wurzel fort. • Comb your hair, separate out a lock about the width of a roller and raise it at a right angle in relation to the scalp. Position the roller in the middle of a 3 cm lock of hair, roll to its end and then continue on towards the root. • Move the roller towards your scalp, rolling the remainder of the lock of hair and pressing it to fix into place. The roller should close easily. If it does not, take a smaller lock of hair. • Repeat until all rollers are in place. • The rollers will stay hot for about 15 minutes. • Allow the rollers to cool completely, open and carefully unroll your hair. Um weiche Locken zu drehen, die Wickler kürzer vorwärmen und wieder abnehmen, sobald sie vollständig angebracht wurden. Die Dicke der Haarsträhne bestimmt, wie fest die Locken ausfallen. Verwenden Sie dünnere Haarsträhnen und lassen Sie die Wickler länger heizen (zwischen 10 und 12 Minuten), um feste Locken zu wickeln. Verwenden Sie dicke Haarsträhnen, um weiche Locken zu wickeln.	• Plaats het apparaat op een vlakke, hittebestendige ondergrond zonder het deksel te verwijderen. • Sluit het apparaat aan en zet het aan. Draai het deksel om toegang te krijgen tot de rollers en sluit het weer om de rollers op te verwarmen. Raak de metalen onderdelen van het apparaat niet aan wanneer het aan staat. De temperatuurindicator duidt aan wanneer u kunt beginnen met het krullen van het haar. De indicator verandert van rood naar wit wanneer de rollers klaar zijn voor gebruik. De opwarming duurt ongeveer 10 minuten. • Kam het haar, neem een lok ter grootte van een roller en til deze op in een loodrechte hoek ten opzichte van de hoofdhuid. Plaats de roller in het midden van een lok van 3 cm, rol deze tot aan de haarpunten en werk verder naar de haaraanzet. • Beweg de roller in de richting van de hoofdhuid tot aan de haaraanzet en druk om de roller te sluiten. De roller zou gemakkelijk moeten sluiten. Als dit niet het geval is, neem dan een dunner lok haar. • Herhaal tot alle rollers op hun plaats zitten. • De rollers blijven ongeveer 15 minuten warm. • Wickler volledig afkoelen, open ze en rol de lokken voorzichtig af. Het is mogelijk losse krullen te verkrijgen door de rollers minder lang voor te verwarmen en ze te verwijderen zodra alle rollers geplaatst zijn. De hoeveelheid haar per lok bepaalt hoe strak de krullen zullen worden. Neem dunne lokken om strakke krullen te verkrijgen en laat de roller langer opwarmen (tussen 10 en 12 minuten). Neem dikkere lokken voor losse krullen.	• Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore, senza rimuovere il coperchio. • Collegare e accendere l'apparecchio. Ruotare il coperchio per accedere ai cilindri e richiuderlo per riscaldarli. Non toccare le parti metalliche dell'apparecchio quando è acceso. La spia di temperatura indica il momento in cui si può iniziare ad arricciare i capelli. Passerà dal rosso al bianco appena i cilindri saranno pronti all'uso, cioè saranno caldi dopo circa 10 minuti. • Pettinare i capelli, separare una ciocca della larghezza di un cilindro e sollevarla formando un angolo retto con il cuoio capelluto. Posizionare il cilindro al centro di una ciocca di 3 cm, avvolgerla fino all'estremità e continuare quindi verso la radice. • Spostare il cilindro verso il cuoio capelluto avvolgendo il resto della ciocca e premere per bloccarlo. Il cilindro dovrà chiudersi facilmente. In caso contrario, prendere una ciocca più sottile. • Agire analogamente fino a posizionare tutti i cilindri. • I cilindri si mantengono caldi per circa 15 minuti. • Lasciare raffreddare completamente i cilindri, aprirli e srotolare delicatamente le ciocche. Per ottenere ricchi morbidi, preriscaldare i cilindri per un tempo inferiore ed estrarre le ciocche dopo aver posizionato tutti i cilindri. La quantità di capelli per ciocca determinerà l'arricciatura. Per una maggiore arricciatura, utilizzare ciocche piccole e lasciare riscaldare i cilindri più a lungo (tra 10 e 12 minuti). Per ottenere ricci morbidi, utilizzare ciocche più spesse.	• Coloca el aparato en una superficie plana y resistente al calor sin quitar la tapa. • Conecta el aparato y enciéndelo. Rodar la tapa para acceder a los rulos y volver a cerrarla para calentarlos. No toques las partes metálicas del aparato cuando esté encendido. El indicador de temperatura señala en qué momento se puede comenzar a encaracolar o seu cabelo. Pasará del rojo al blanco cuando los rulos estén listos para su uso. Tardan en calentar alrededor de 10 minutos. • Peina el cabello, separa una mecha del ancho de un rulo y levántala en ángulo recto con respecto del cuero cabelludo. Coloca el rulo en el centro de una mecha de 3 cm, enróllala hasta el extremo y continúa hacia la raíz. • Mueve el rulo hacia el cuero cabelludo enrollando el resto de la mecha y presiona para cerrarlo. El rulo deberá cerrarse fácilmente. Si no es así, coge una mecha más fina. • Repite los pasos anteriores hasta colocar todos los rulos. • Los rulos se mantienen calientes durante aproximadamente 15 minutos. • Deja que se enfrien totalmente y después abrelos y desenrolla las mechas con cuidado. Se pueden conseguir rizos suaves precalentando los rulos durante menos tiempo y quitándolos una vez que hayas terminado de colocarlos todos. La cantidad de cabello por mecha determina cuánto se cierran los rizos. Para conseguir rizos cerrados, utiliza mechas pequeñas y deja que los rulos se calienten durante más tiempo (entre 10 y 12 minutos). Para conseguir rizos suaves, utiliza mechas más espesas.	• Agire analogamente fino a posizionare tutti i cilindri. • I cilindri si mantengono caldi per circa 15 minuti. • Lasciare raffreddare completamente i cilindri, aprirli e srotolare delicatamente le ciocche. Se pueden conseguir rizos suaves precalentando los rulos durante menos tiempo y quitándolos una vez que hayas terminado de colocarlos todos. La cantidad de cabello por mecha determina cuánto se cierran los rizos. Para conseguir rizos cerrados, utiliza mechas pequeñas y deja que los rulos se calienten durante más tiempo (entre 10 y 12 minutos). Para conseguir rizos suaves, utiliza mechas más espesas.	• Proceda da mesma forma até que todos os rolos estejam colocados. • Os rolos mantêm-se quentes durante cerca de 15 minutos. • Deixe que se enfríem totalmente e desenrolle as mechas cuidadosamente.	• É possível obter caracóis leves pré-aquecendo os rolos durante menos tempo e retirando-os assim que todos os rolos estiverem colocados. A quantidade de cabelos por mecha determinará até ponto os caracóis são fechados. Para obter caracóis fechados, utilize pequenas mechas e deixe os rolos aquecer durante mais tempo (entre 10 e 12 minutos). Para obter caracóis leves, utilize mechas mais grossas.
ENTRETIEN	MAINTENANCE	PFLEGE	ONDERHOUD	MANUTENZIONE	MANTENIMIENTO	MANUTENÇÃO		
Les rouleaux sont lavables. Si vous le souhaitez, vous pouvez passer un chiffon humide avec du savon ou du détergent doux sur les rouleaux et les laisser sécher avant de les replacer dans l'appareil. Afin de protéger l'appareil contre la poussière, toujours le ranger couvercle fermé. Après utilisation, le cordon s'enroule autour de la base pour un rangement ais.	The rollers can be washed. If you so wish, you can use a damp cloth with soap or a gentle detergent on the rollers and leave to dry before returning them to the appliance. To protect the appliance from dust, always store with the lid closed. After use, the cord should be wound around the base for simple storage.	Vom Gebrauch einer Bürste wird abgeraten, weil sich dadurch das Aussehen und die Form der Locken verändert und der Stil beeinflusst werden könnte.	De rollers zijn wasbaar. Indien gewenst kunnen de rollers worden afgewassen met een vochtige doek met zeep of een mild schoonmaakmiddel. Laat de rollers drogen alvorens ze terug in het apparaat te plaatsen.	I cilindri sono lavabili. Passare eventualmente un panno umido con sapone o detergente neutro su di essi e lasciarli asciugare prima di riposizionarli nell'apparecchio.	Los rulos son lavables. Si lo deseas, puedes limpiarlos con un paño húmedo con jabón o un detergente suave y dejarlos secar antes de volverlos a colocar en el aparato.	Os rolos são laváveis. Se desejar, pode utilizar um pano húmido com sabão ou detergente suave para limpá-los e deixá-los secar antes de voltá-los para o aparelho.		
Attention : Ne pas mettre en contact les surfaces chaudes des rouleaux avec la peau du visage ou de la nuque.	Note: Do not allow the hot surfaces of the rollers to come into contact with the skin of the face or neck.	Opgelet: laat de hete oppervlaktes van de rollers niet in contact komen met de huid van het gezicht of de nek.	Attenzione: non mettere a contatto le superfici calde dei ricci con la pelle del viso o della nuca.	Atención: No poner en contacto las superficies calientes de los rizos con la piel de la cara o la nuca.	MANTENIMIENTO	MANUTENÇÃO		
ATTENTION								

